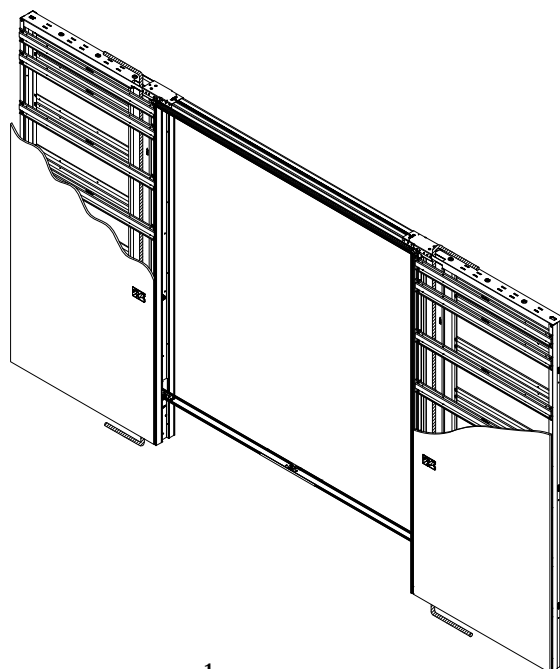


- IT** MONTAGGIO SYNTESIS® LUCE  
ESTENSIONE CARTONGESSO SP.150
- GB** ASSEMBLY AND INSTALLATION  
DOUBLE SYNTESIS® LUCE, 150 mm  
PLASTERBOARD WALL
- PT** MONTAGEM SYNTESIS® LUCE  
ESTENSIONE PARA DE GESSO  
CARTONADO ESP.150
- CZ** MONTÁŽ MODELU SYNTESIS® LUCE  
DVOUKŘÍDLÉ SÁDROKARTON TL. 150
- SK** MONTÁŽ MODELU SYNTESIS® LUCE  
DVOJKRÍDLOVÉ DO SÁDROKARTÓNU  
HR.150 mm
- ES** MONTAJE SYNTESIS® LUCE EXTENSIÓN  
CARTÓN-YESO ESP.150
- NL** MONTAGE SYNTESIS® LUCE ESTENSIONE  
GIPSKARTON DIKTE 150
- FR** NOTICE DE MONTAGE DU KIT SYNTESIS®  
LUCE EXTENSION ÉPR.150 VERSION  
PLAQUE DE PLÂTRE
- DE** MONTAGEANLEITUNG FÜR SYNTESIS® LUCE  
DOPPELFLÜGELIG GIPSKARTON 150 mm  
FERTIGE WANDSTÄRKE
- PL** MONTAŻ KASETY SYNTESIS® LUCE  
PODWÓJNEJ O GR.150 mm POD ZABUDOWĘ  
GIPSOWO-KARTONOWĄ
- RU** МОНТАЖ ECLISSE SYNTESIS® LUCE  
ESTENSIONE ГИПСОКАРТОН ТОЛЩ. 150
- RO** MONTAJ ECLISSE SYNTESIS® LUCE  
ESTENSIONE GIPS CARTON GROS.  
PERETE 150 mm
- SI** MONTAŽA ECLISSE SYNTESIS® LUCE  
DVOKRILNA Z MAVČNO PLOŠČO deb .150  
mm
- HU** ECLISSE SYNTESIS® LUCE ESTENSIONE  
150-AS TOLÓAJTÓ SZERELÉSE  
GIPSZKARTON FALHOZ
- HR** MONTAŽA ECLISSE SYNTESIS® LUCE -  
DVOKRILNA GIPS PLOČA DEBLJINA 150 mm
- FI** ASENNUSOHJE SYNTESIS® LUCE DOUBLE,  
150 mm LEVYRAKENTEINEN SEINÄ
- TR** SYNTESIS® LUCE ESTENSIONE  
ALÇIPANEL MODELİ MONTAJI SP.150
- LT** SYNTESIS® LUCE DVIGUBOS STUMDOMŲ  
DURŲ KASĖTĖS SURINKIMAS IR  
MONTAVIMAS, 150 mm GIPSKARTONIO  
PERTVARAI



**IT**

Seguire attentamente le istruzioni.  
Per un corretto montaggio, utilizzare utensili adatti come indicato e, per una corretta ergonomia, eseguire gli assemblaggi su supporti adeguati.  
Alcune parti dei componenti possono avere delle superfici appuntite.  
E' necessario quindi utilizzare adeguati dispositivi di protezione e proteggere le zone di lavoro.  
"ECLISSE srl", non si assume alcuna responsabilità per danni derivati dall'uso non conforme alle presenti istruzioni.

Tutti i componenti del controtelaio sono testati e controllati in "ECLISSE srl"

**GB**

If you follow carefully these instructions for the assembly and installation process your life will be easier!  
A pair of tressles are very useful when assembling the frames.  
Some parts may have sharp edges so use gloves and be careful when handling the parts.

All Eclisse products are fully inspected and tested before they leave the factory.

**BR**

Seguir atentamente as instruções.  
Para uma instalação correta, utilize ferramentas apropriadas conforme as instruções e, para uma ergonomia adequada, efetue as instalações utilizando suportes adequados. Algumas partes dos componentes podem ter superfícies cortantes, portanto é necessária a utilização de equipamentos de proteção adequados e é preciso proteger as áreas destinadas à execução dos trabalhos.  
"ECLISSE srl", não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização e execução que não estejam de acordo com estas instruções.

Todos os componentes do caixilho/sistema embutido são testados e controlados na "Eclisse srl"

**CZ**

Postupujte pozorně dle pokynů.  
Pro správnou instalaci používejte vhodné nástroje a s ohledem na bezpečnost práce používejte vhodné pracovní pomůcky. Některé vyrobené části mohou obsahovat ostré prvky. Proto je nutné používat odpovídající ochranné pomůcky a chránit pracovní místa. "ECLISSE srl" neodpovídá za žádné škody vyplývající z nedodržení návodu na montáž.

Všechny komponenty stavební záručně jsou testovány a kontrolovány v "ECLISSE srl".

**SK**

Dôsledne dodržiavajte návod na montáž.  
Pri montáži používajte uvedené náradie.  
Kvôli správnej ergonomii a bezpečnosti pri práci odporúčame použiť montážne podpery.  
Niektoré diely môžu mať ostré hrany.  
Používajte ochranné pracovné prostriedky.  
„ECLISSE srl.“ nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž.

Všetky komponenty puzdra sú testované a kontrolované v „ECLISSE srl.“.

**ES**

Seguir las instrucciones con atención.  
Para un montaje correcto, utilizar las herramientas indicadas, y para una correcta funcionalidad, ensamblar en los soportes adecuados.  
Algunas partes del producto pueden contener superficies punzantes y/o cortantes.  
Se necesita utilizar dispositivos de protección adecuados y proteger los espacios de trabajo.  
"Eclisse SRL" no asume responsabilidad alguna por los daños derivados en la utilización no conforme a estas instrucciones.

Todos los componentes del contramarco están testados y controlados en "ECLISSE SRL".

**NL**

Volgt u deze instructies nauwkeurig.  
Gebruik voor een correcte montage geschikte gereedschap, zoals aangeraden.  
Voor een correcte werkhouding adviseren wij met schragen te werken.  
Sommige delen van de verschillende onderdelen kunnen scherpe kanten hebben, daarom is het noodzakelijk om de juiste bescherming te dragen en de werkruimte te beschermen.  
"ECLISSE srl" is niet aansprakelijk voor schade die ontstaan is door het niet opvolgen van deze instructies.

Alle delen van het frame zijn volledig geïnspecteerd en getest door "ECLISSE srl".

**FR**

Suivre scrupuleusement les instructions  
Afin de réaliser un assemblage correct, choisir un support adapté et utiliser les outils appropriés comme indiqué sur la notice.  
Quelques éléments du produit peuvent avoir des parties pointues ou coupantes, il est donc nécessaire d'utiliser des protections corporelles efficaces et sécuriser l'espace de montage.  
ECLISSE décline toute responsabilité pour tous dommages provoqués par le non respect de ces règles.

Tous les composants du produit sont testés et vérifiés par ECLISSE SRL.

**DE**

Folgen Sie genau der Montageanleitung  
Für die korrekte Montage, verwenden Sie die angegebenen passenden Werkzeuge. Für die korrekte Ergonomie, sollten die Montagearbeiten auf passende Arbeitsflächen ausgeführt werden.  
Einige der Bauteile können spitze Oberflächen haben. Es ist notwendig passende Schutzvorrichtungen zu verwenden und die Arbeitsfläche schützen.  
„Eclisse Srl“ übernimmt keine Verantwortung für Beschädigungen, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung hervorgerufen werden.  
Wandöffnung nach DIN 18183-1 erstellen  
Alle Bauteile des Einbaukastens wurden in „Eclisse“ geprüft und getestet.

**PL**

Postępować zgodnie z instrukcją montażu.  
W celu wykonania prawidłowego montażu, używać odpowiednich narzędzi, zgodnych ze wskazaniami, a dla zapewnienia odpowiedniej ergonomii pracy przy dokonaniu montażu stosować odpowiednie podpory. Powierzchnia niektórych elementów składowych może być ostra. W związku z tym koniecznym jest stosowanie odpowiednich środków ochrony indywidualnej oraz zabezpieczenie obszaru pracy. Eclisse SRL uchyła się od poniesienia jakiegokolwiek odpowiedzialności za poniesione szkody wynikające z postępowania niezgodnego z niniejszą instrukcją.

Wszelkie części składowe asortymentu Eclisse SRL są testowane w wewnętrznym laboratorium.

**RU**

Пожалуйста, строго следуйте инструкциям.  
Для правильной установки пользоваться соответствующим оборудованием как указано, для правильной эргономики сделать монтаж на надежных основах. Некоторые части могут иметь заостренные концы, в связи с чем следует использоваться соответствующим предохранительным устройством и защитить рабочую зону.  
«ECLISSE srl» не несет ответственности за ущерб, ставший следствием несоблюдения правил, содержащихся в данной инструкции.

Все компоненты пенала проходят необходимую проверку в фирме «ECLISSE srl».

**RO**

Urmați cu atenție instrucțiunile de montaj.  
Pentru un montaj corect, folosiți ustensile potrivite, iar pentru o ergonomie adecvată, asamblarea se face pe suporturi corespunzătoare, urmând metodele indicate. Unele părți ale componentelor pot avea suprafețe ascuțite.  
Prin urmare, este necesar să se folosească echipamente de protecție și să se asigure zona de lucru.  
ECLISSE EST SRL nu își asumă nici o responsabilitate pentru daunele survenite ca rezultat al nerespectării prezentelor instrucțiuni.

Toate componentele din structura cadrului metalic sunt testate și controlate în fabrică.

**SI**

Če boste pazljivo prebrali in upoštevali dana navodila za sestavo in montažo podboja bo bistveno enostavneje.  
Priporočljiva je uporaba rokavic zaradi morebitnih ostrih robov in previdno rokujte z izdelkom.

Vsi Eclisse izdelki so pod stalno kontrolo in testirani preden zapustijo tovarno.

**HU**

Az összeszerelésnél figyelmesen kövesse a beépítési útmutatót!  
Szerelőbak használata megkönnyíti az összeszerelést.  
Az éles szélek sérülést okozhatnak, ezért használjon védőkesztyűt az összeszerelésnél.

Minden Eclisse termék minőségellenőrzésen esik át forgalomba kerülés előtt.

**HR**

Pažljivo slijedite upute.  
Za pravilnu montažu, koristite odgovarajući alat kao što je navedeno, a za postizanje pravilnog ergonomskog položaja, montirajte dijelove na odgovarajuće nosače. Površine pojedinih sastavnih dijelova mogu biti zaoštrene. Stoga je potrebno koristiti odgovarajuću zaštitnu opremu i zaštititi područja rada.  
"ECLISSE srl" ne preuzima nikakvu odgovornost za štete prouzročene korištenjem koje nije u skladu s ovim uputama.

Svi sastavni dijelovi okova za vrata su ispitani i provjereni u "ECLISSE srl"

**FI**

Noudata näitä kokoamis- ja asennusohjeita tarkasti.  
Kehysten kokoamisessa kannattaa käyttää apuna pukkeja.  
Käytä suojakäsineitä, sillä osien reunat voivat olla teräviä.

Kaikki Eclisse-tuotteet tarkastetaan ja testataan tehtaalla ennen toimittamista.

**TR**

Eğer bu talimatları dikkatle takip ederseniz, montaj ve kurulum için işiniz daha kolay olacaktır.  
Çerçevenin montajını yaparken, bir çift kasanın kullanılması çok faydalı olur. Bazı parçalar keskin kenarlara sahip olabilir, bu nedenle eldiven kullanılmalı ve parçaları tutarken daha dikkatli olunmalıdır.

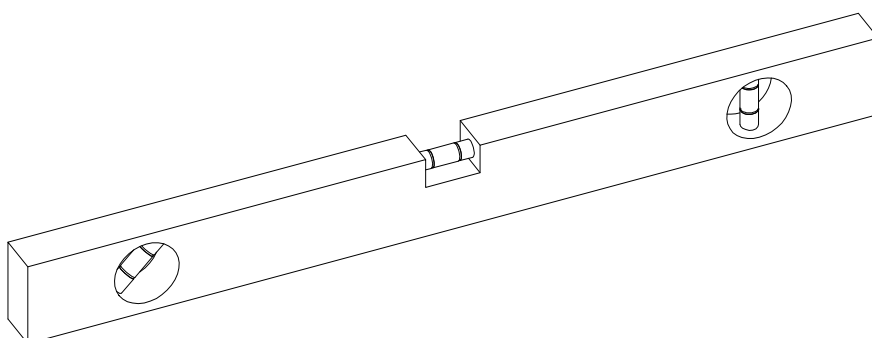
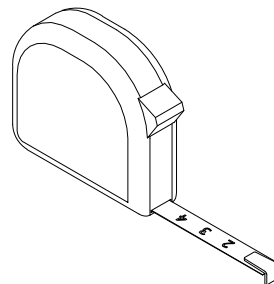
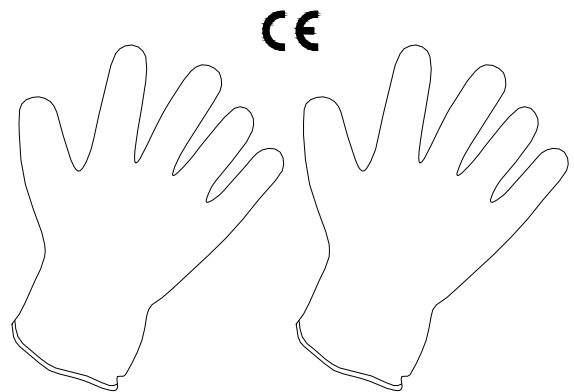
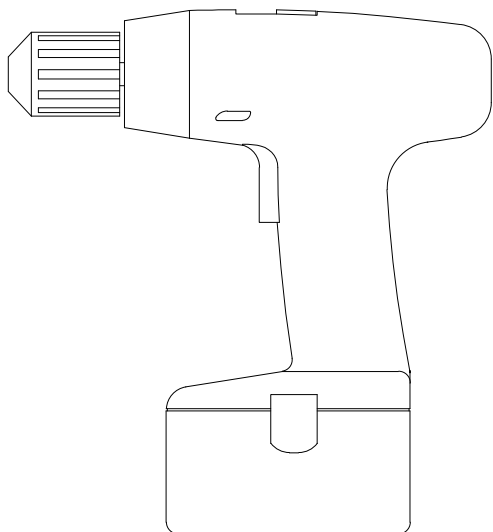
Eclisse'nin tüm ürünleri fabrika çıkışından önce kontrol edildi ve test edildi.

**LT**

Jeigu tiksliai vadovausitės šiomis surinkimo ir montavimo instrukcijomis, jūsų gyvenimas bus lengvesnis. Staktą surinkite ant tinkamo pagrindo. Kai kurios staktos dalys gali būti aštrios, tad mūvėkite pirštines ir būkite atsargūs keldami staktą ar jos dalis.

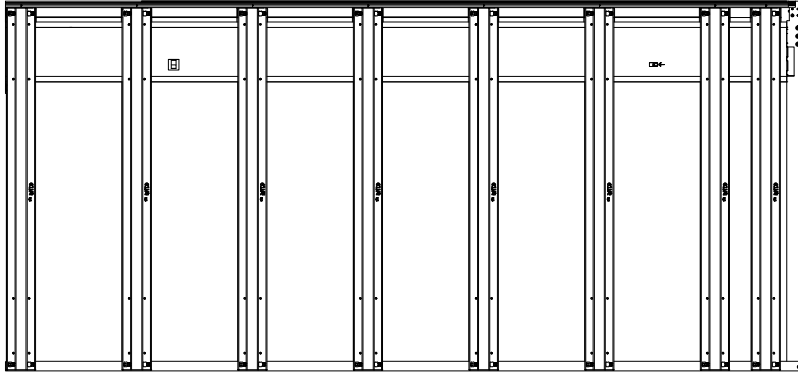
Visi Srl Eclisse gaminiai yra visiškai išbandyti ir patikrinti.

ATTREZZATURA NECESSARIA PER IL MONTAGGIO  
TOOLS REQUIRED  
EQUIPAMENTOS NECESSÁRIOS PARA A MONTAGEM  
NÁRADÍ POTŘEBNÉ K MONTÁŽI  
NÁRADIE POTREBNÉ NA MONTÁŽ  
HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA EL MONTAJE  
BENODIGD GEREEDSCHAP  
OUTILS NECESSAIRES POUR L'ASSEMBLAGE  
NOTWENDIGES WERKZEUG ZUR AUSFÜHRUNG DER MONTAGE  
OPRZYRZĄDOWANIE POTRZEBNE DO MONTAŻU  
НОЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ОБОРУДОВАНИЕ  
ECHIPAMENTE NECESARE PENTRU MONTAJ  
PRIPOROČLJIVO ORODJE  
SZÜKSÉGES ESZKÖZÖK  
ALAT POTREBAN ZA MONTAŽU  
TARVITTAVAT VÄLINEET  
GEREKLĪ ARAČLAR  
SURINKIMUI IR MONTAVIMUI REIKALINGI ĮRANKIAI



COMPONENTI / COMPONENTS / COMPONENTES / KOMPONENTY / KOMPONENTY /  
 COMPONENTES / ONDERDELEN / COMPOSANTS / BAUTEILE / CZ ĚSĆI / КОМПОНЕНТЫ /  
 COMPONENTE / SESTAVNI DELI / ALKATRÉSZEK / SASTAVNI DIJELOVI / OSAT / BİLEŞENLER /  
 KOMPONENTAI

Ⓐ 2 x



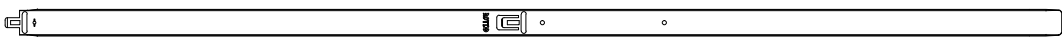
Ⓟ 1 x



Ⓠ 2 x



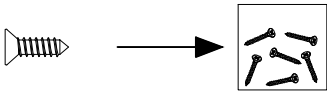
Ⓡ 1 x



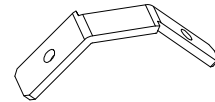
Ⓡ 1 x



Ⓢ 49 x



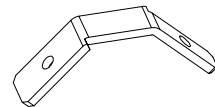
Ⓜ 2 x



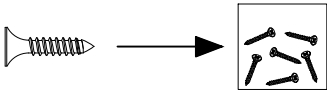
Ⓚ 2 x



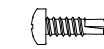
Ⓝ 2 x



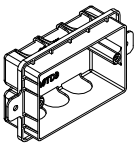
Ⓛ 144 x



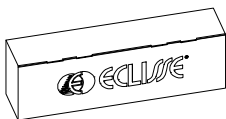
Ⓞ 8 x



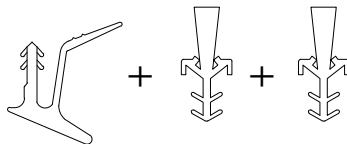
Ⓣ 4 x

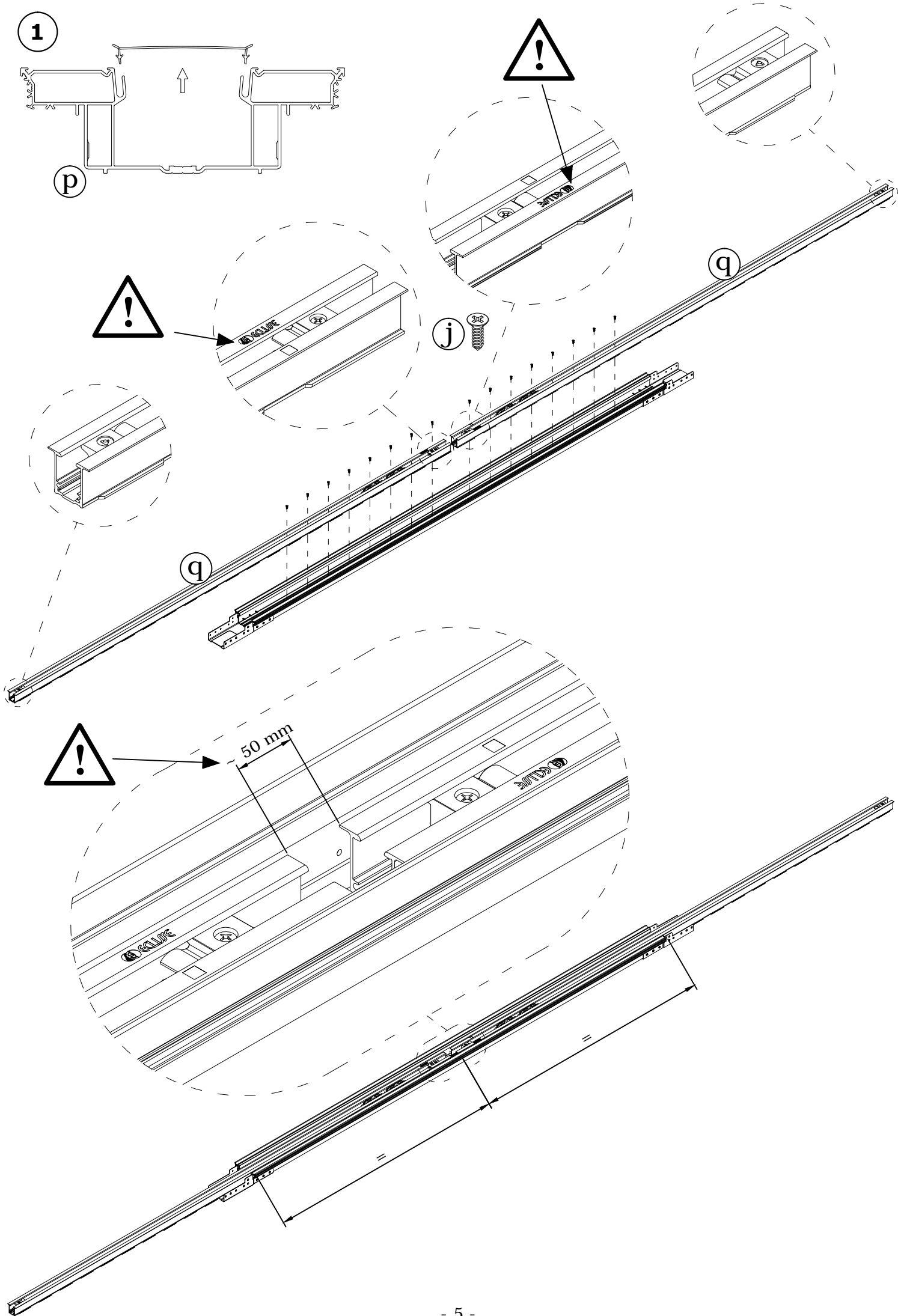


2 x

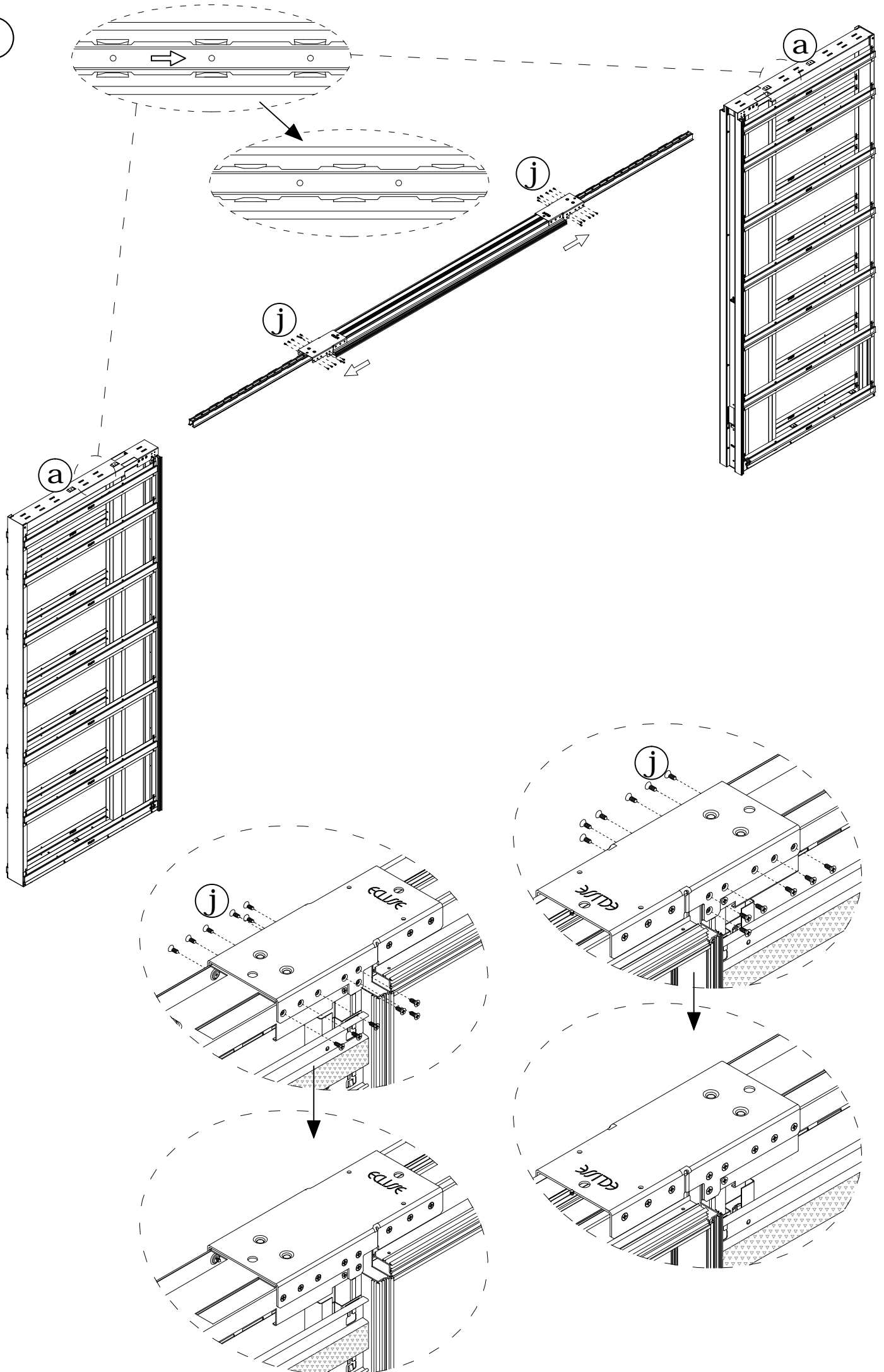


2 x

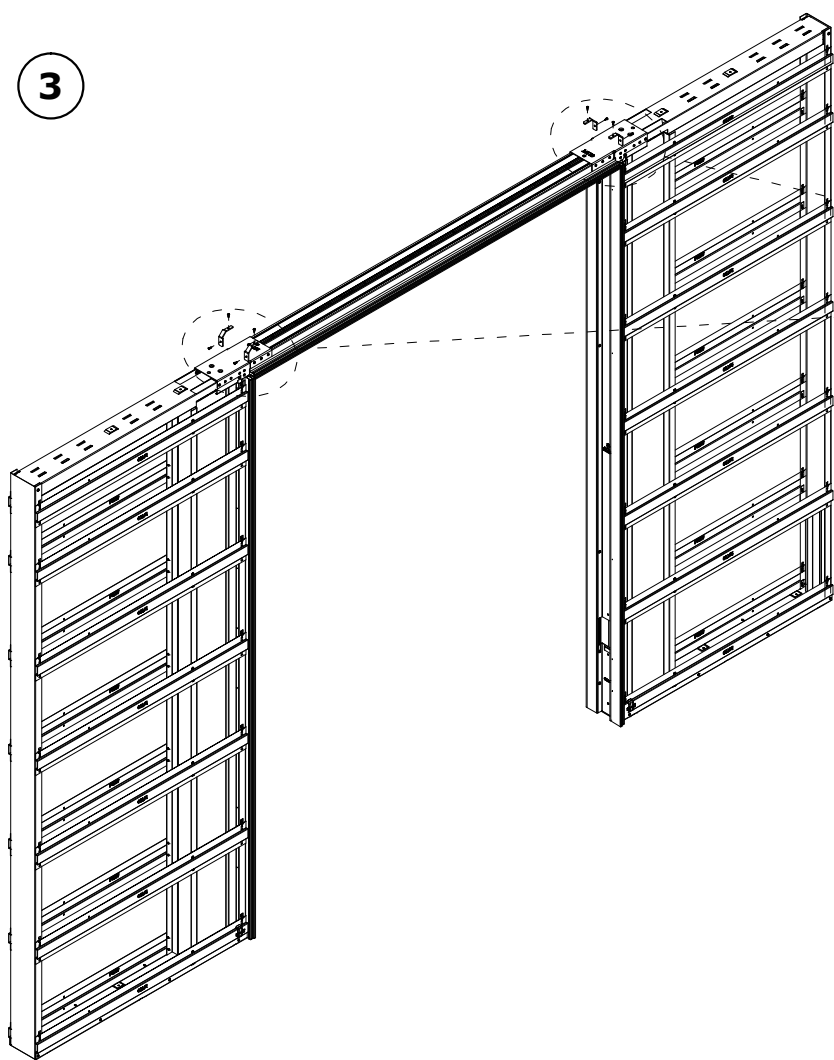




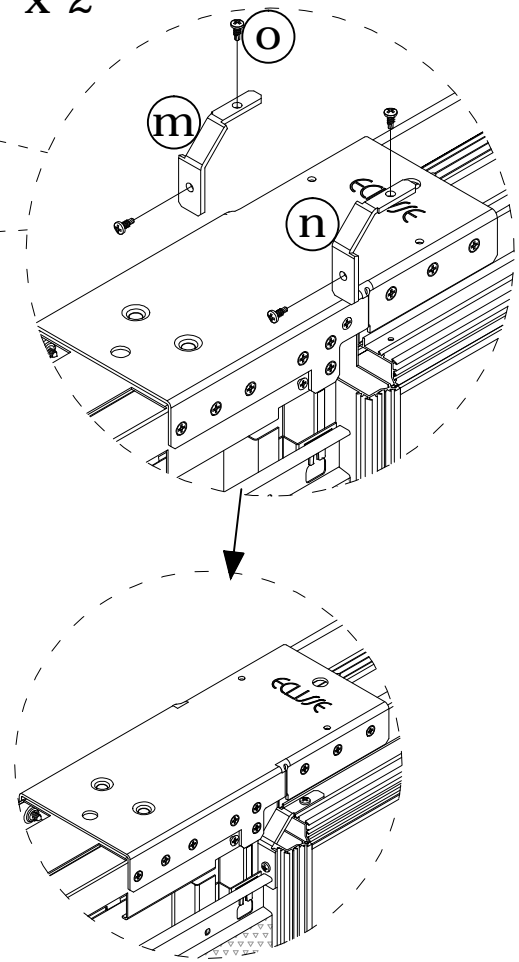
2



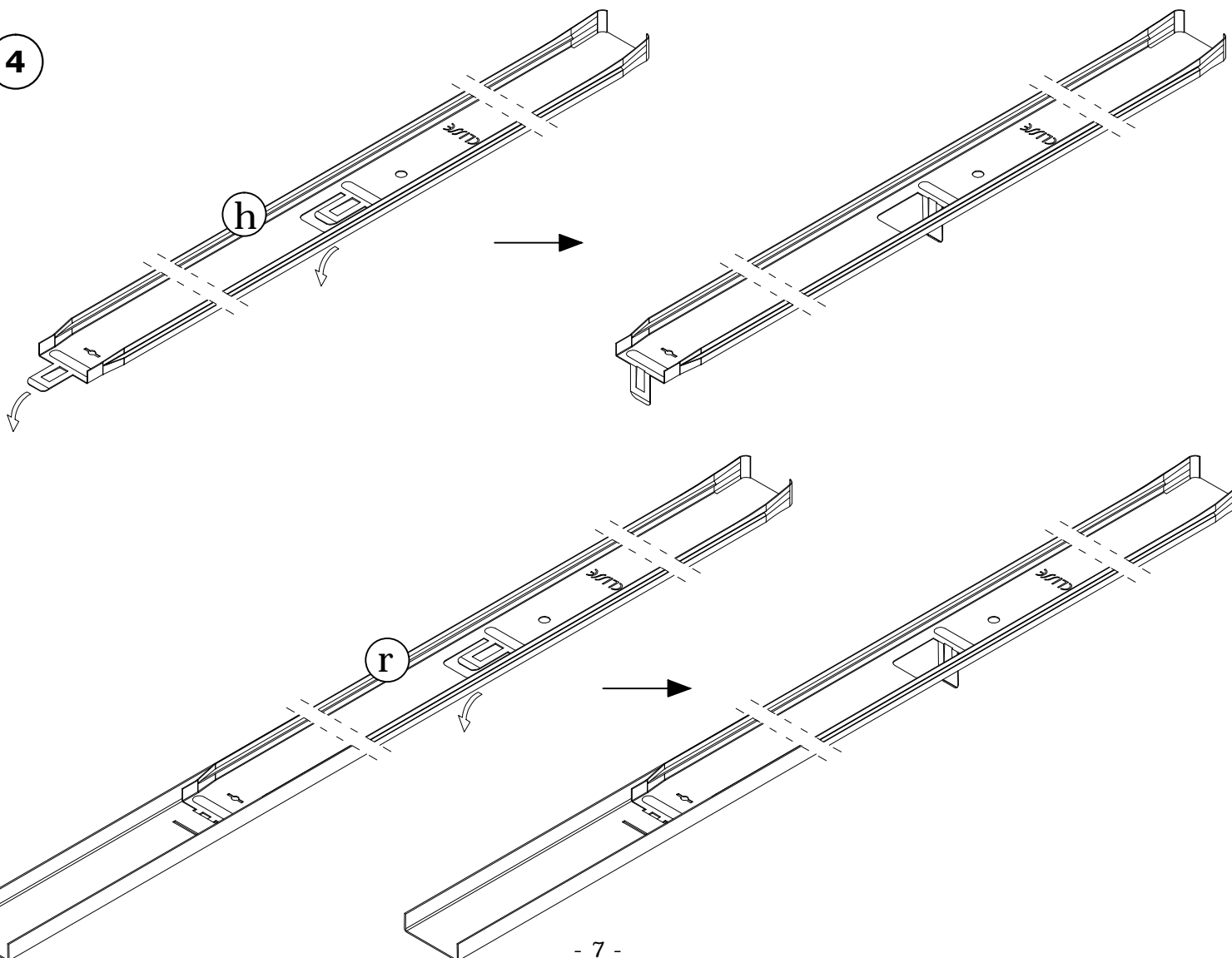
3



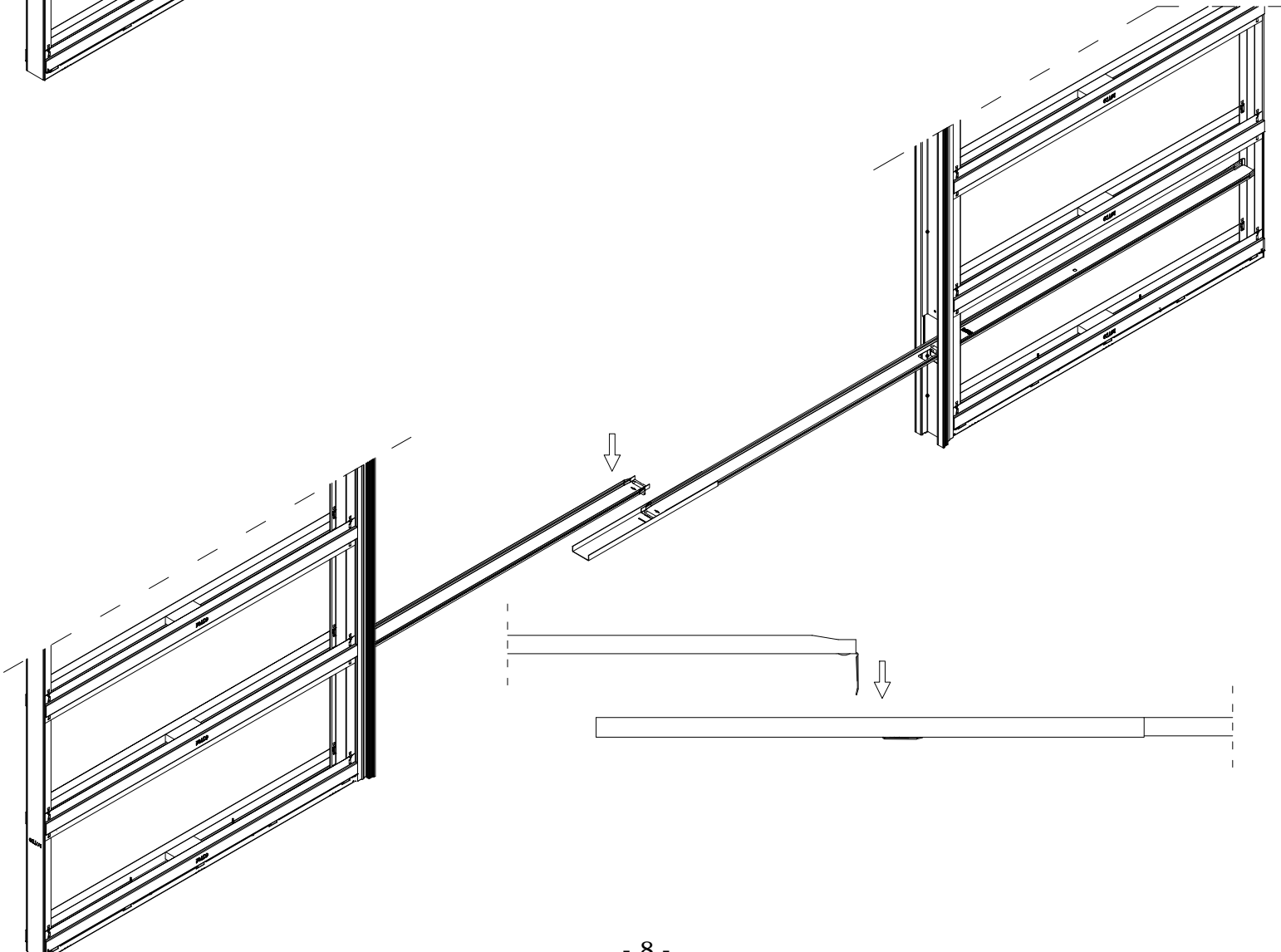
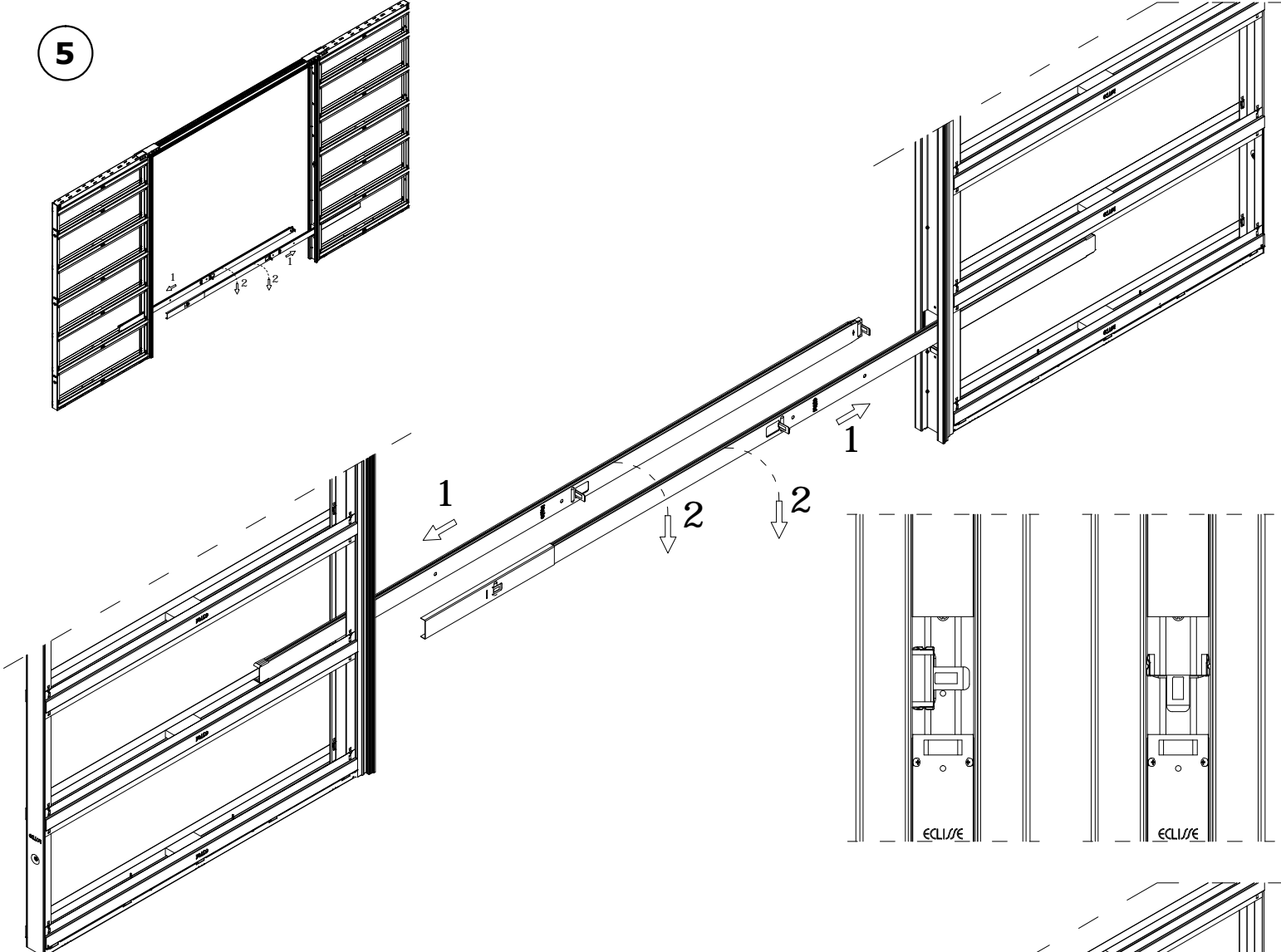
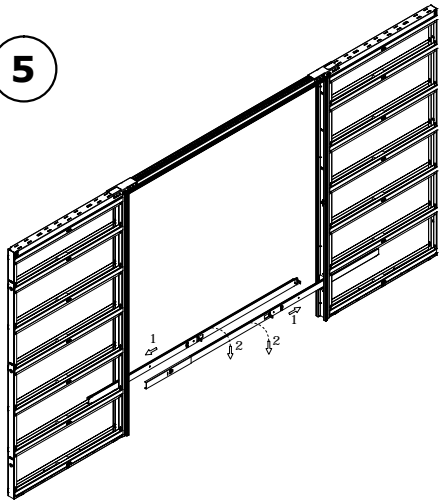
x 2



4

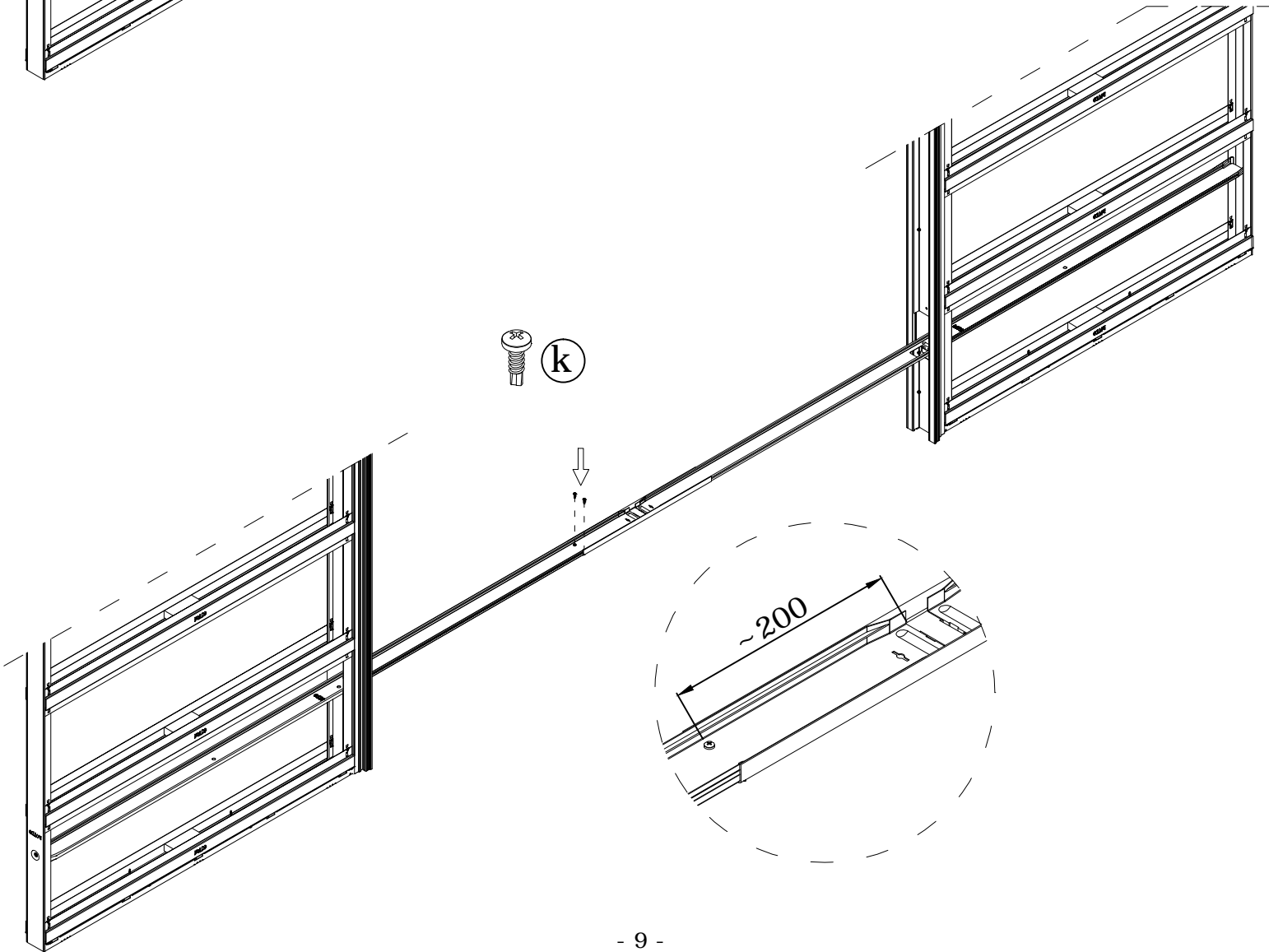
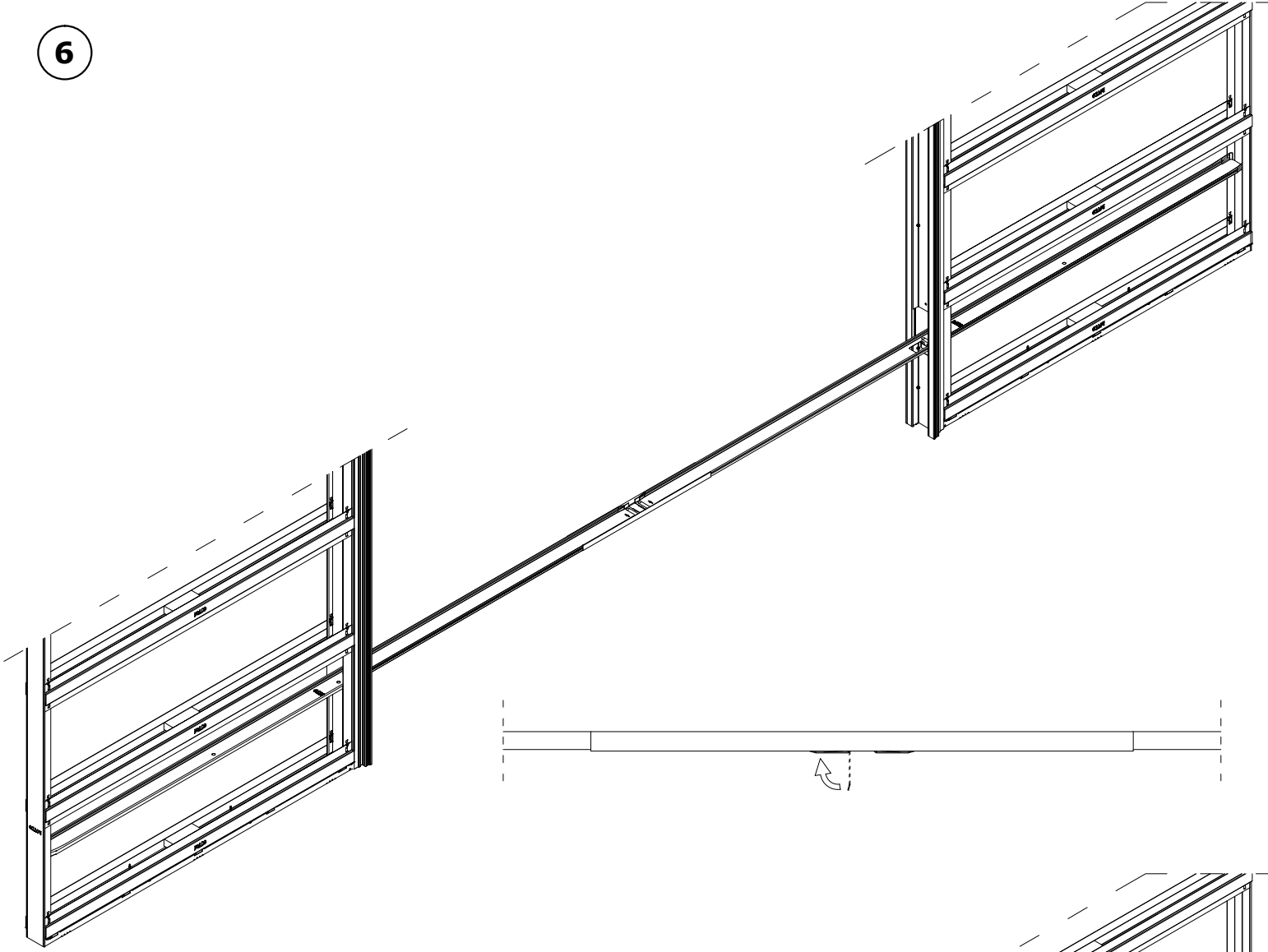


5

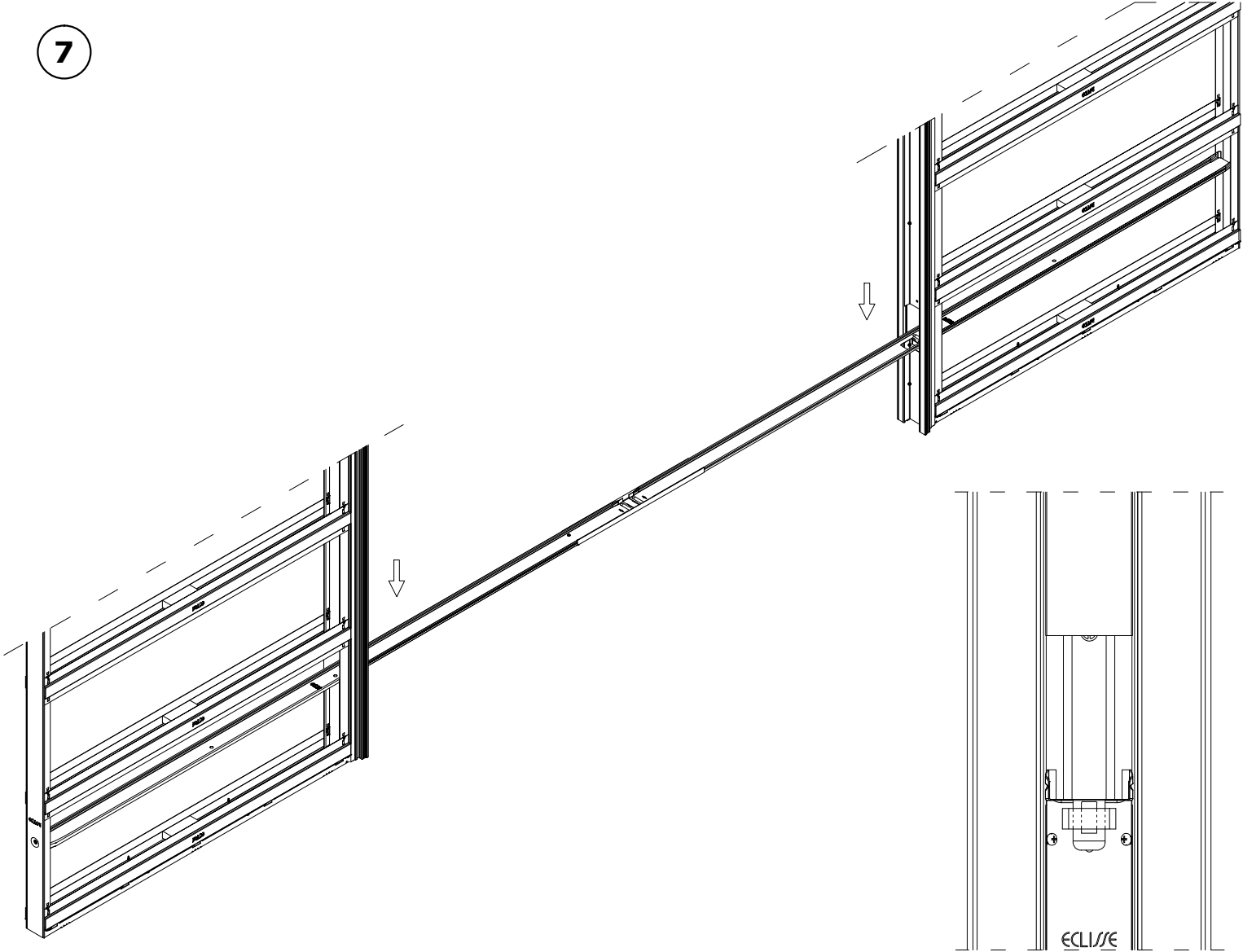




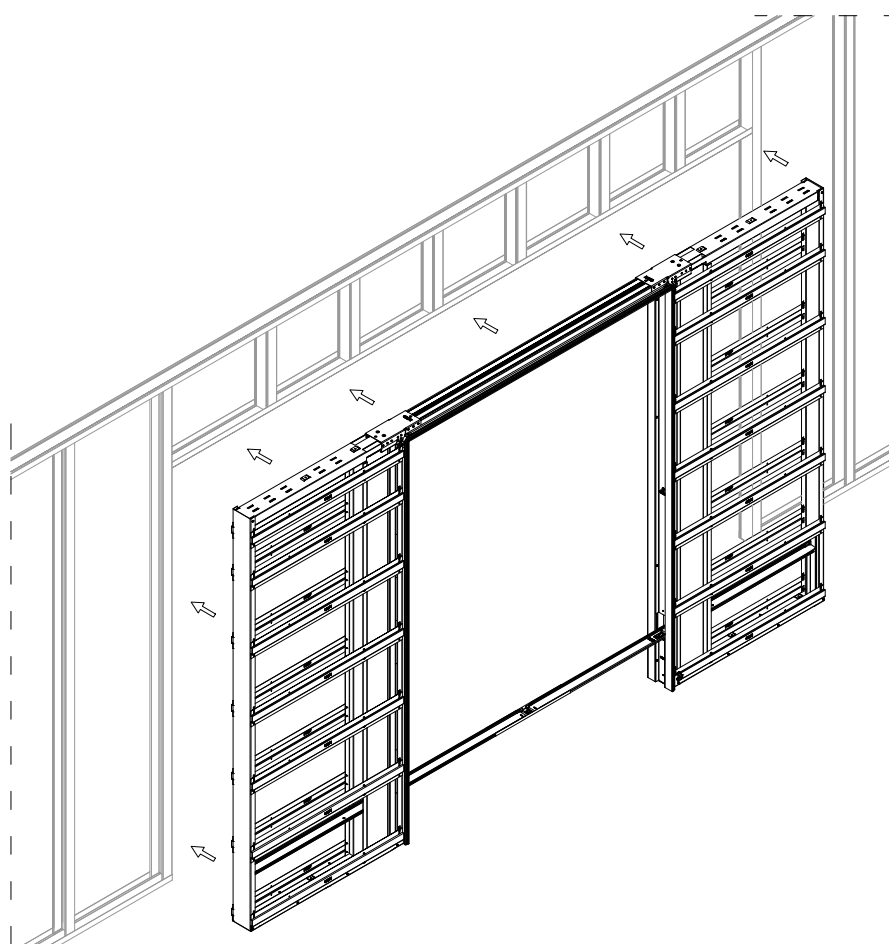
6



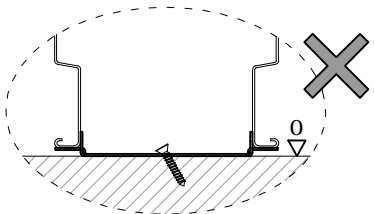
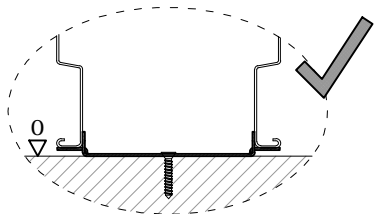
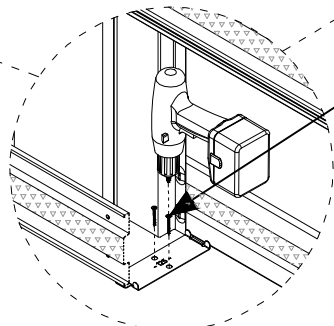
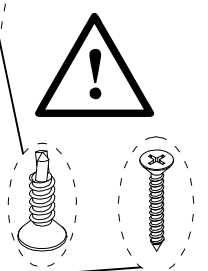
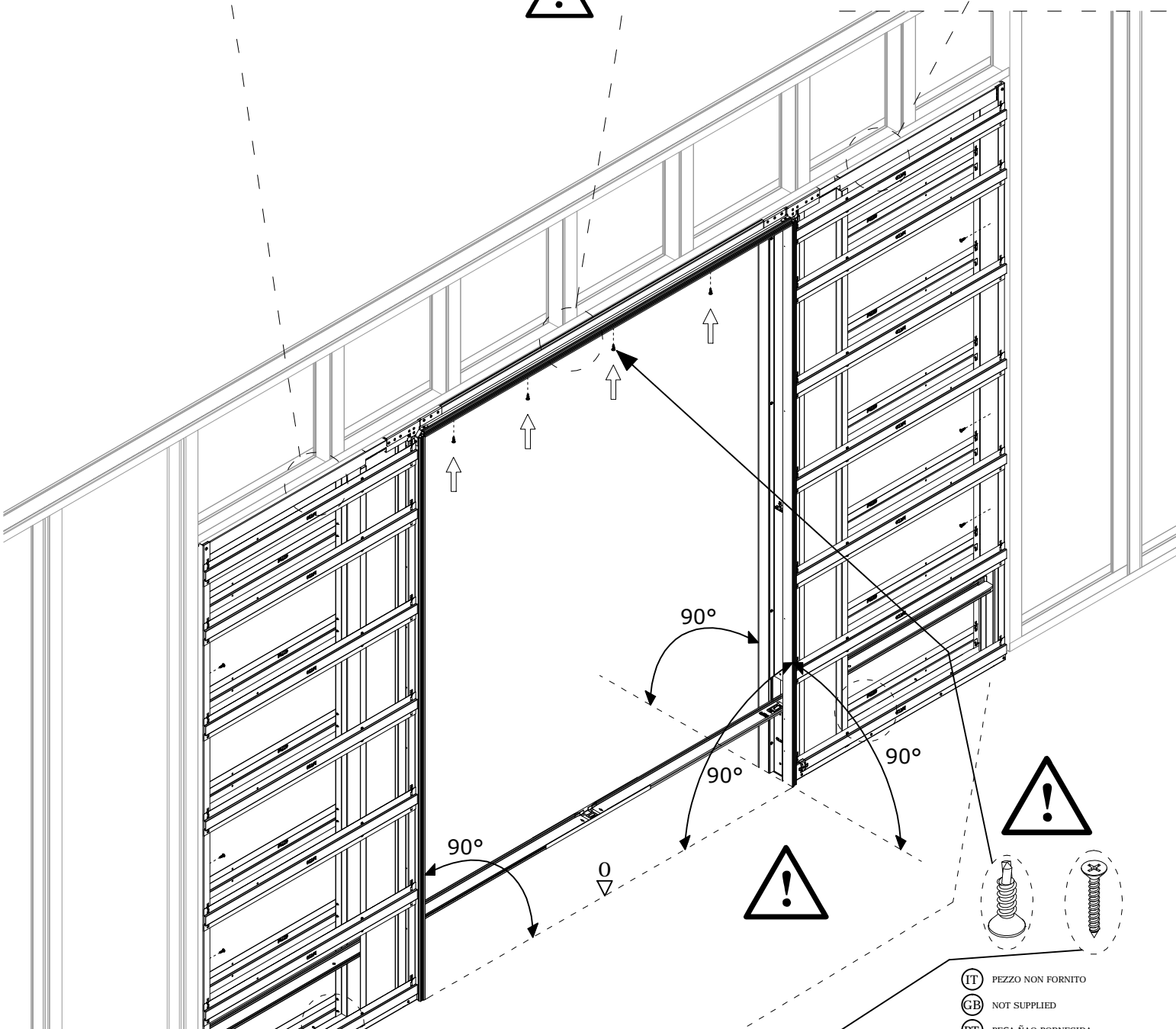
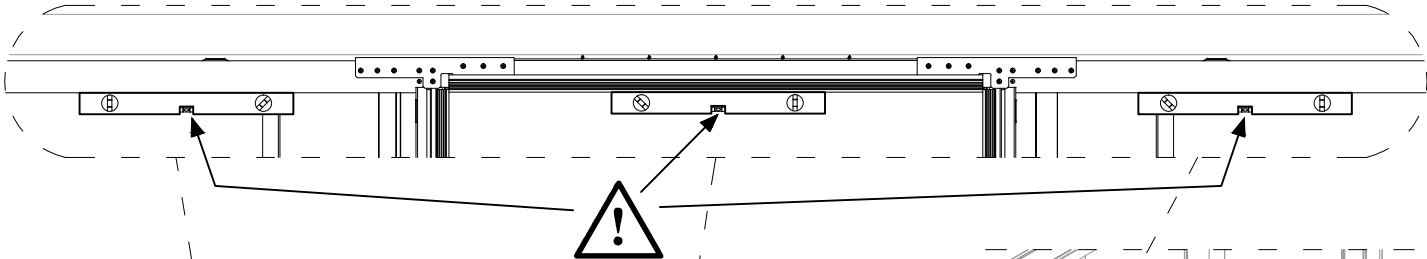
7



8

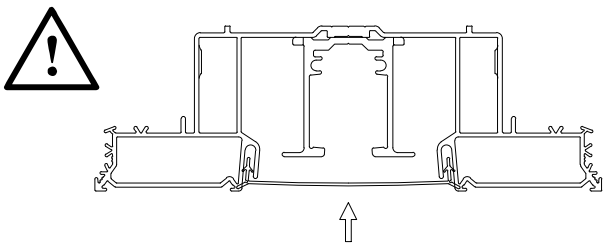
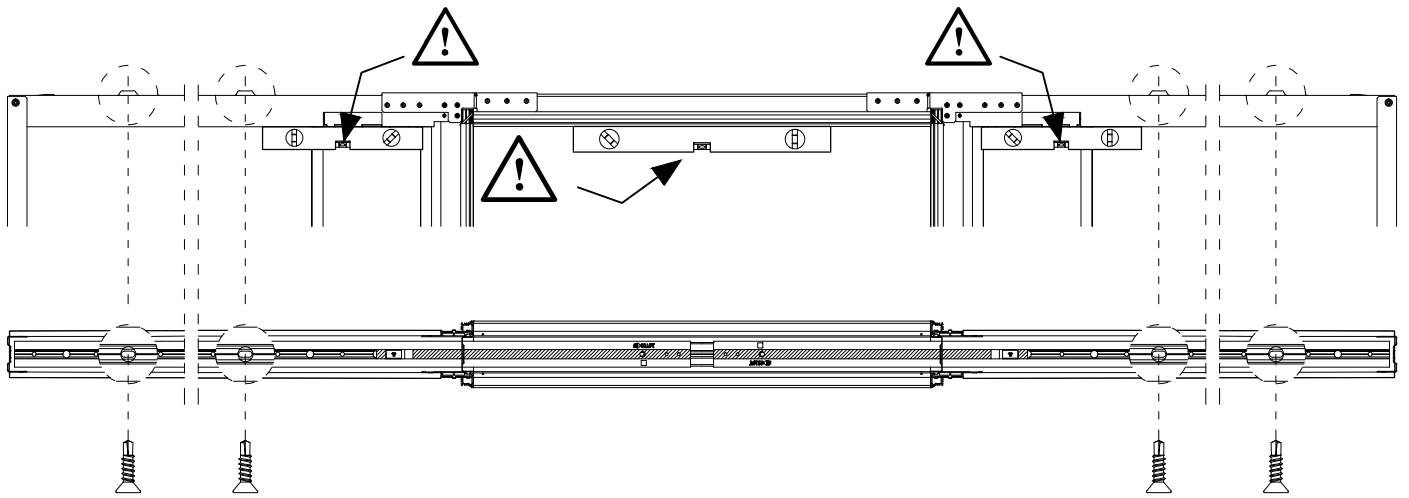
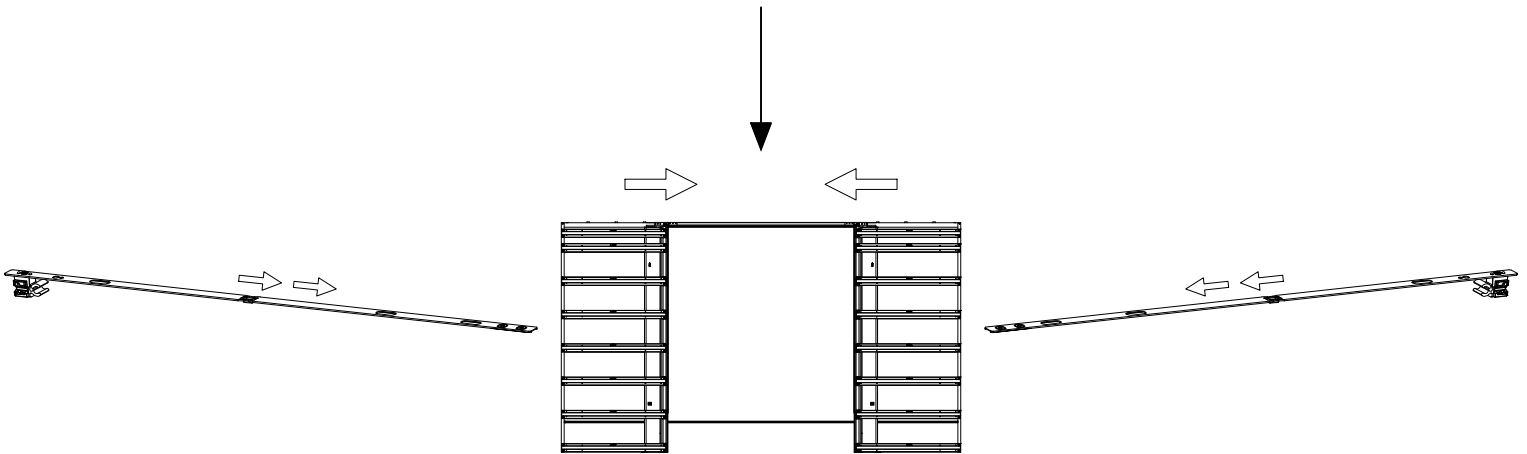
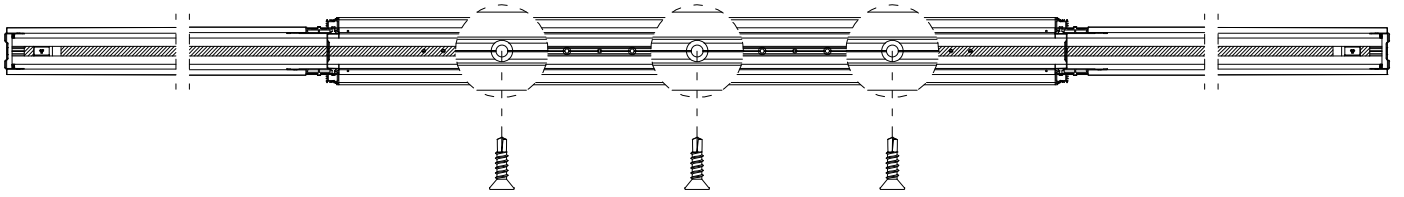
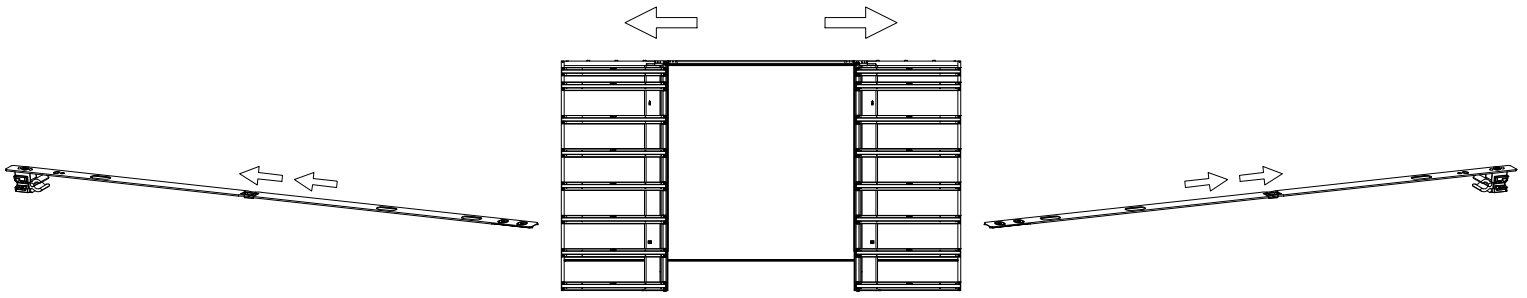


9

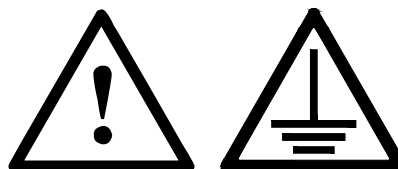
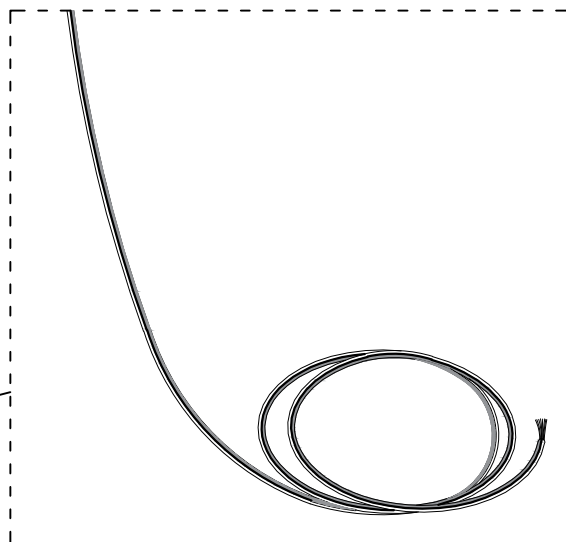
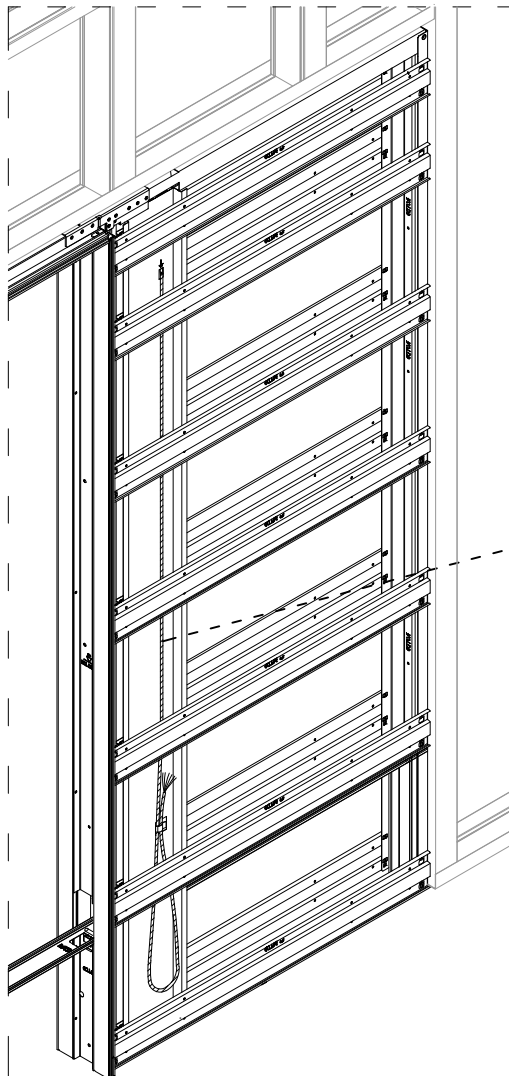


- (IT) PEZZO NON FORNITO
- (GB) NOT SUPPLIED
- (PT) PEÇA ÑAO FORNECIDA
- (CZ) NENÍ SOUČÁSTÍ BALENÍ
- (SK) NIE JE SÚČASŤOU BALENIA
- (ES) PIEZA NO SUMINISTRADA
- (NL) NIET BIJGESLOTEN
- (FR) PIÈCE NON FOURNIE
- (DE) NICHT IM LIEFERUMFANG
- (PL) CZĘŚĆ NIE FORNIROWANA
- (RU) ДЕТАЛЬ НЕ ПОСТАВЛЯЕТСЯ
- (RO) PIESĂ NEFURNIZATĂ
- (SI) NI DOBAVLJENO
- (HU) NEM TARTOZÉK
- (HR) DIO KOJI NIJE DOSTAVLJEN
- (FI) TOIMITUKSEEN SISÄLTYMÄTTÖMÄT OSAT
- (TR) KUTU İÇİNDE YOKTUR
- (LT) NEIŠKAIČIUOTA Į KOMPLEKTĄ

10



11



### IT Avvertenze per un corretto utilizzo della canalizzazione del modello Luce

- Le canale devono alloggiare conduttori destinati ad alimentazioni ad uso civile
- Utilizzare all'interno delle canalizzazioni conduttori con doppio isolamento
- Il conduttore (giallo-verde 1 X 4 mm<sup>2</sup>) deve essere collegato al conduttore di protezione PE o al collettore di terra in conformità alla Norma CEI 64-8.

### GB IMPORTANT - The correct way to use the Luce wiring channel

- The channels are designed to house domestic/commercial wiring only.
- Use double insulation on all wiring inside the channels
- The earth wire & yellow/green) must always be connected to the PE connector or earth in accordance with the Norm CEI 64.

### BR Aviso para uma utilização correta da canalização no modelo Luce

- Os canais são projetados para conter condutores para alimentação de utilização civil
- É preciso utilizar dentro das canalizações condutores com isolamento duplo
- O condutor (amarelo-verde 1 x 4 mm<sup>2</sup>) têm que estar ligado ao condutor de proteção PE ou ao ligador de circuito de terra segundo a Norma CEI 64.

### CZ Pokyny k využití elektrokanálu modelu LUCE

- Kanály jsou určeny pro domácí a komerčnímu využití a je nutné používat k tomu patřící kabely.
- Používejte kabely s dvojitou izolací.
- Kabelové vedení (žluto-zelený 1x4 mm<sup>2</sup>) musí být připojeno k uzemňovacímu kabelu v souladu s normou ČSN.

### SK DÔLEŽITÉ - Pokyny pre správne použitie káblového kanála modelu Luce

- Káblové kanály sú navrhnuté iba pre vedenie domácej (vnútornej) kabeláže.
- Použite elektrické káble s dvojitou izoláciou.
- Uzemňovací kábel (žlto-zelený 1x4 mm<sup>2</sup>) musí byť vždy pripojený k vodiču PE alebo uzemnený v súlade s normou CEI 64 .

### ES Instrucciones para una correcta utilización de canalización del modelo Luce

- Los canales deben alojar conductores aprobados para su utilización en instalaciones civiles.
- Utilizar dentro de las canalizaciones conductores con doble aislamiento
- El conductor (amarillo-verde 1 X 4 mm<sup>2</sup>) debe estar conectado al conductor de protección PE o al cable de tierra de acuerdo con la Norma CEI 64-8

## **NL BELANGRIJK - De juiste manier om de kabelgoot te gebruiken**

- De kabelgoten zijn ontworpen voor algemeen als standaard geaccepteerde bedrading.
- Gebruik dubbele isolatie voor alle bedrading in de kabelgoten
- De aardkabel (geel/groen) moet altijd worden aangesloten op de PE aansluiting of op aarde, zoals is bepaald in norm CEI 64.

## **FR Avertissement pour un usage correct de la gaine technique du modèle Luce**

- La gaine technique devra recevoir uniquement des câbles destinés à l'alimentation électrique à usage domestique
- Seuls les câbles électriques à double isolation pourront être utilisés dans la gaine technique
- Le câble (jaune-vert 1 X 4 mm<sup>2</sup>) devra obligatoirement être raccordé à un câble de protection PE ou relié à la terre conformément à la Norme CEI 64.

## **DE Hinweise zur Anwendung der Kabelkanälen beim Modell Luce**

- Die Kanäle sind für den Hausgebrauch vorgesehen, und benötigen die dazugehörige Kabeln;
- Kabeln mit doppelter Isolierung in der Kanälen verwenden
- Die Kabelleitung (Gelb-Grün 1x4 mm<sup>2</sup>) muss zur PE-Schutzleitung oder Bodenleitung gemäß CEI 64 Normregelung verbunden werden.

## **PL INSTALACJA PRZEWODÓW ORAZ PUSZEK ELEKTRYCZNYCH W KASECIE ECLISSE LUCE DO ŚCIANY MUROWEJ.**

- Kanały przeznaczone są do umieszczenia w nich przewodów elektrycznych ogólnego stosowania.
- Zaleca się zastosowanie przewodów z podwójną izolacją.
- Przewód żółto-zielony 1 x 4 mm<sup>2</sup> musi być podłączony do przewodu ochronnego PE lub do uziemienia zgodnie z CEI 64-8.

## **RU Предупреждения о правильном использовании кабель-каналов в модели Luce**

- В кабель-каналах должны размещаться провода предназначенные для использования в гражданском строительстве.
- Использовать провода с двойной изоляцией
- Провод заземления (желто-зеленый 1x4мм<sup>2</sup>) должен быть присоединен к защитному проводу PE или к заземлению согласно Норме CEI 64.

## **RO IMPORTANT - Modul corect de a utiliza canalul de cabluri Luce**

- In canalul de cabluri trebuie introduse, numai cabluri pentru alimentare conforme cu normele in vigoare;
- Utilizati numai cabluri cu dubla izolare;
- Conductorul (galben-verde 1 X 4 mm<sup>2</sup>) trebuie să fie conectat la conductorul de protecție PE sau împământare, în conformitate cu normele in vigoare;

## **SI POMEMBNO: Pravilen način uporabe Luce kanala za kable**

- Kanali so oblikovani za domačo uporabo/samo komercialno ožičenje.
- Uporabite dvojno izolacijo za vse napeljave znotraj kanala
- Ozemljitveni kabel & rumen/zelen mora biti vedno priključen na PC priključek ali ozemlje v skladu s standardom CEI 64 .

## **HU FONTOS - A helyes használati módja, LUCE kábelcsatornának!**

- Kábelcsatornák vannak kialakítva a villanyvezetékek számára. Elhelyezhető kapcsolók, konnektorok és egyéb dugaszok.
- Mindig használjon kettős szigetelésű vezetékeket a csatornában.
- A földelő vezetéknek (sárga / zöld) mindig csatlakoztatva kell lennie a földelési hálózathoz (szabvány NORM CEI 64).

## **HR VAŽNO: Ispravan način upotrebe Luce kanala za žice**

- Kanali su dizajnirani za domaću upotrebu/samo komercialno ožičenje
- Koristite dvostruku izolaciju žica unutar kanala
- Žica za ozemljenje žuta/z elena mora biti uvijek spojena na PC priključak ili zemlju u skladu sa normom CEI 64 .

## **FI TÄRKEÄÄ - Oikea tapa käyttää Luce johdotuskanavan**

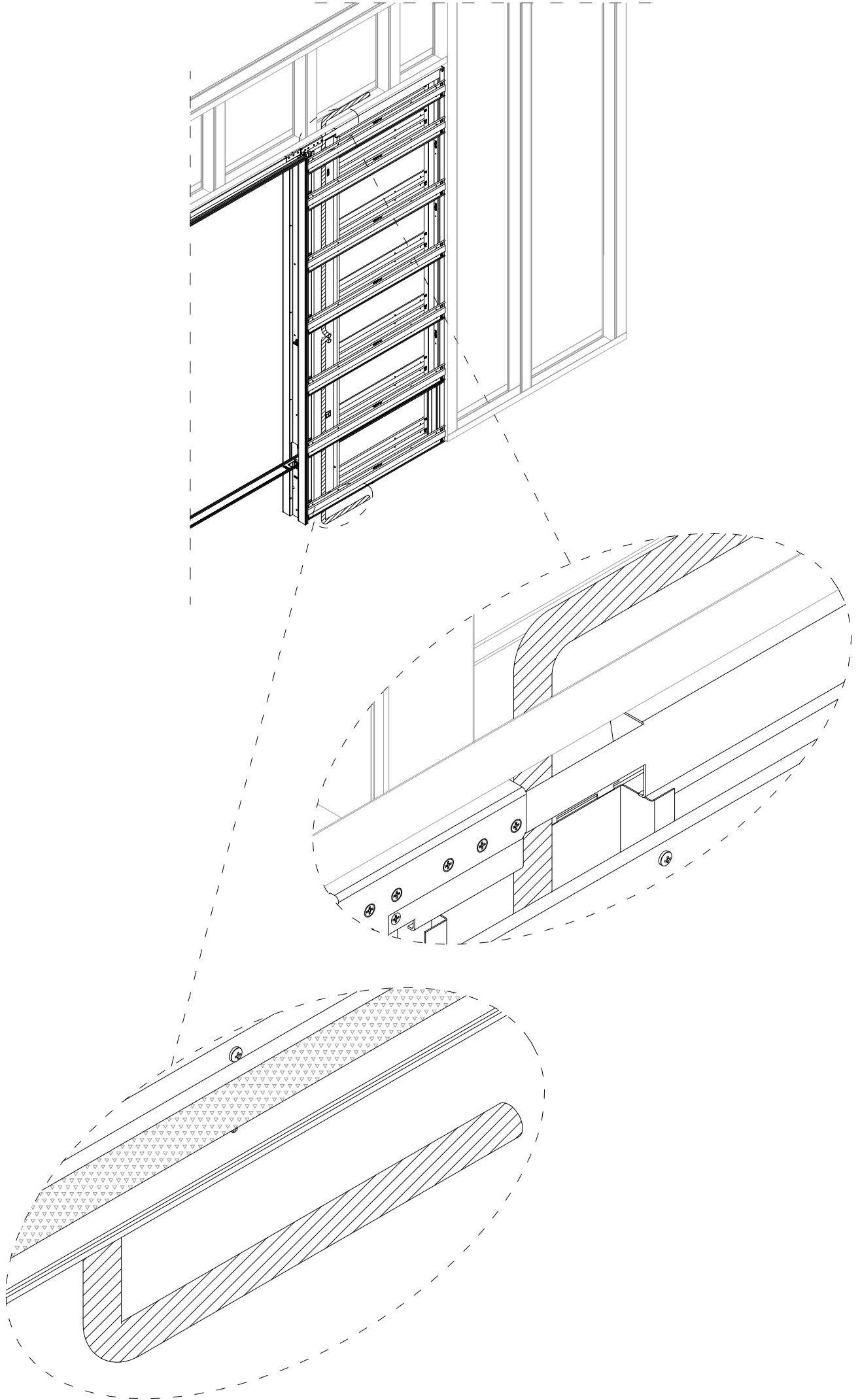
- Kanavat on suunniteltu talo kotimaan / kaupallinen johdotus vain.
- Käytä kaksinkertainen eristys kaikki johdot sisällä kanavat
- Maan johto & keltainen / vihreä) on aina liitetty PE liittimeen tai maa mukaisesti Norm CEI 64.

## **TR Luce modelinin kanal kullanımının doğru uygulanması ile ilgili uyarılar**

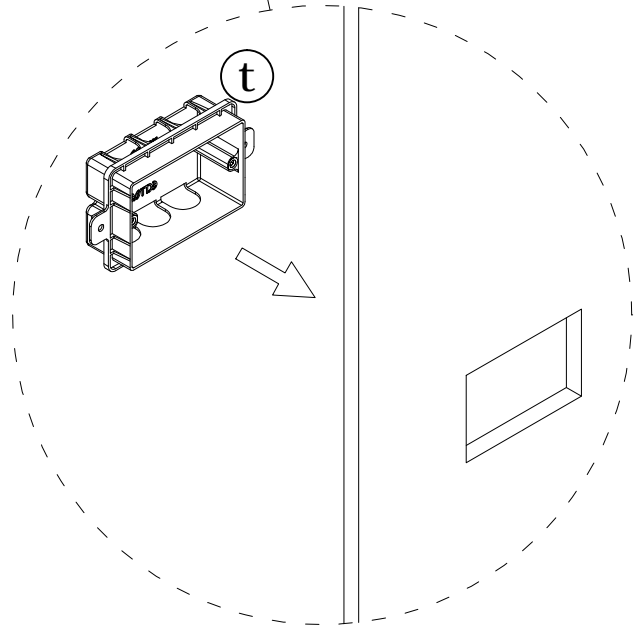
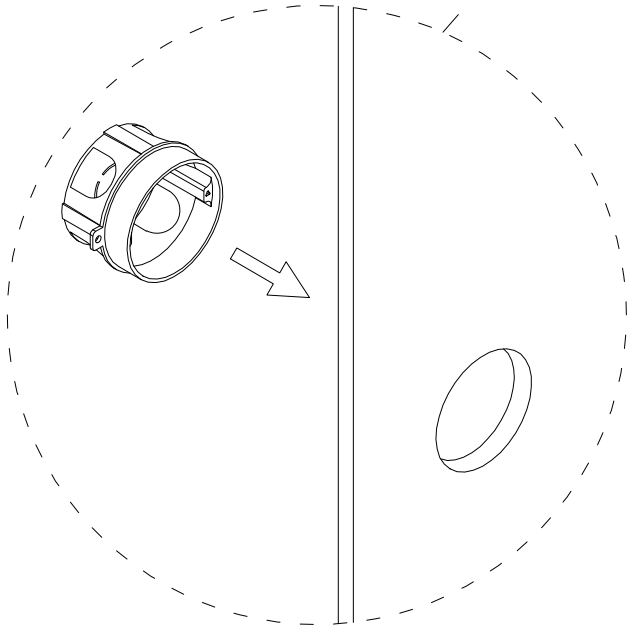
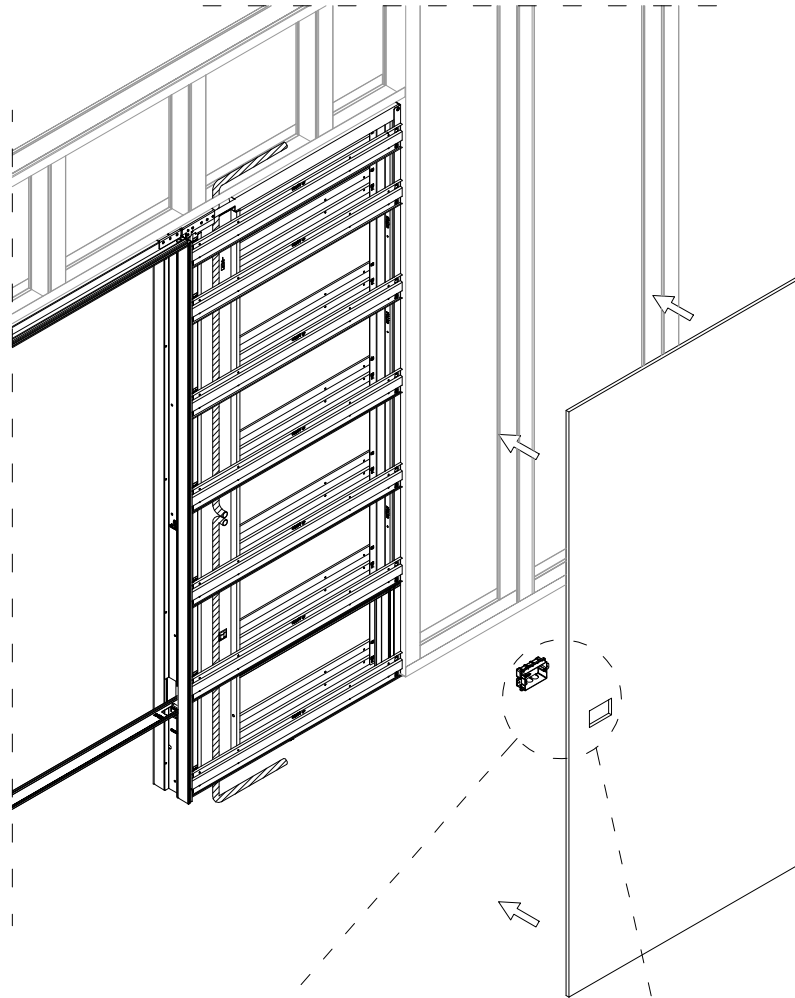
- Kanalların kullanımı için sadece ev tipi iletkenler kullanılmalıdır
- Kanalların içinde çift yalıtımlı iletkenler kullanılmalıdır
- İletken (sarı-yeşil 1 x 4 mm<sup>2</sup>) koruyucu iletken PE'ye ya da toplayıcı toprak bağlantısına CEI 64-8 normunda bağlanmalıdır

## **LT SVARBU! Teisingas būdas naudoti „Luce“ laidų kanalą**

- Kanalai skirti tik buitiniam/komerciniam naudojimui
- Visų laidų kanalų viduje naudokite dvigubą izoliaciją
- Įžeminimo laidas (geltona /žalia 1x4 mm<sup>2</sup>) visada turi būti prijungtas prie PE jungties arba įžeminimo pagal „CEI 64“ standartą.

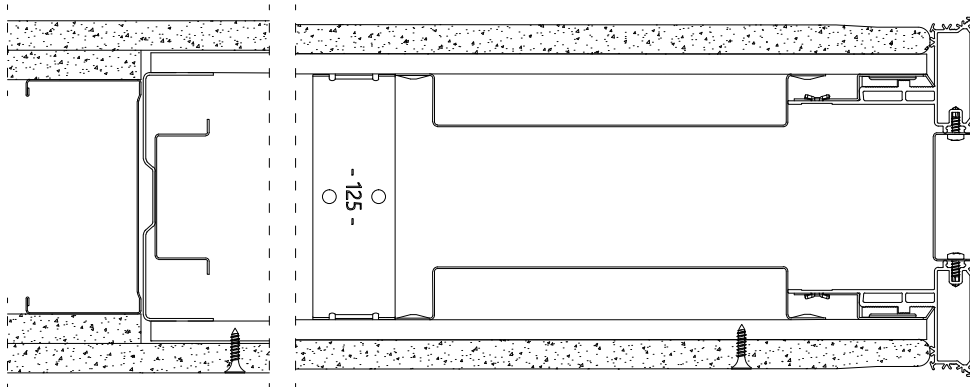
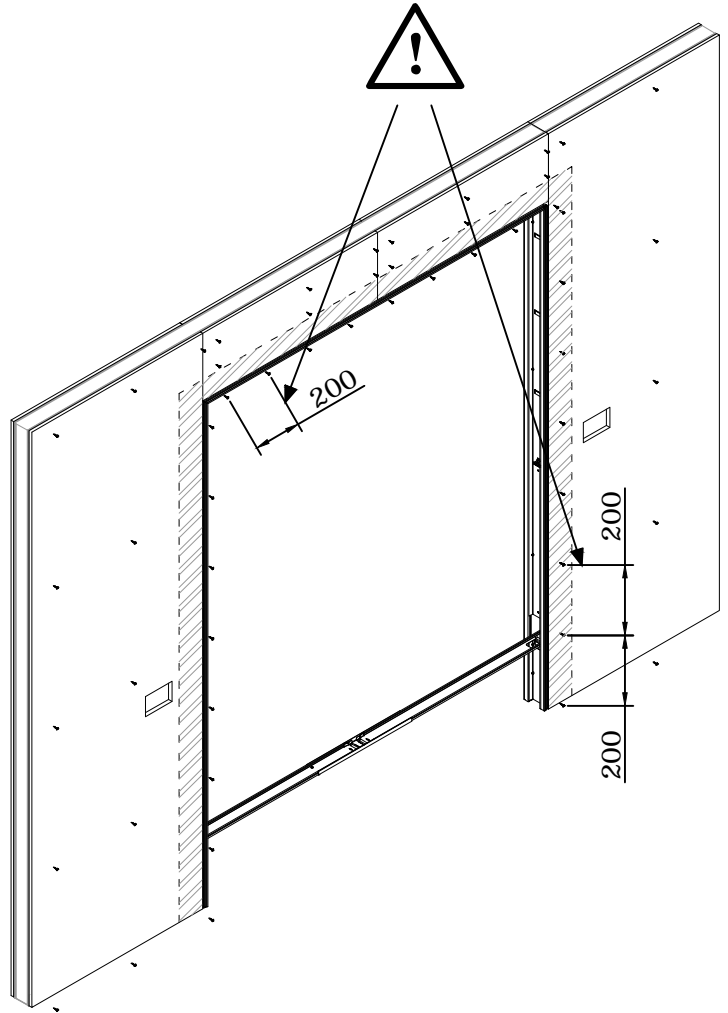
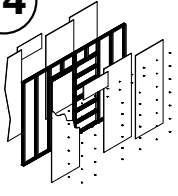


13

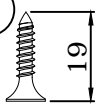




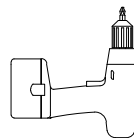
14

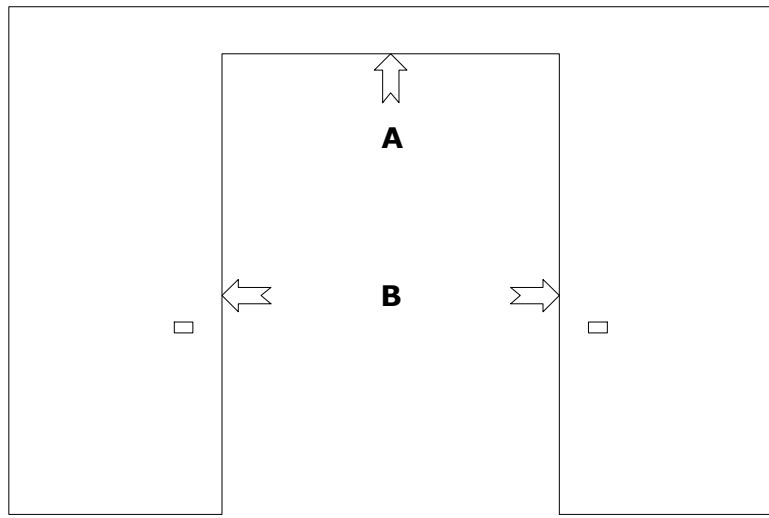


1

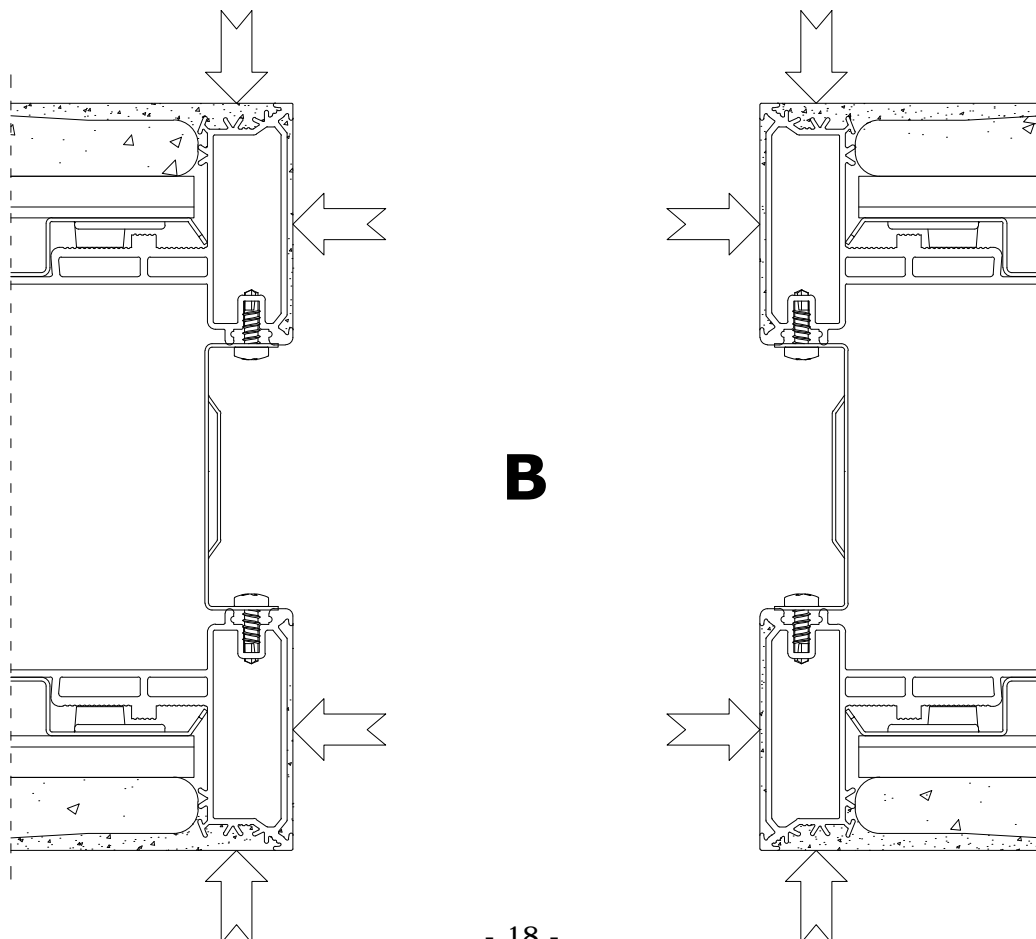
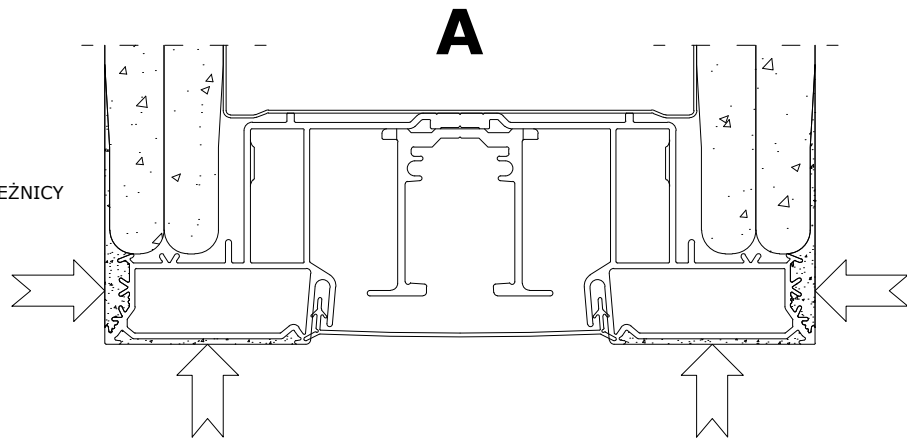


3,9x19

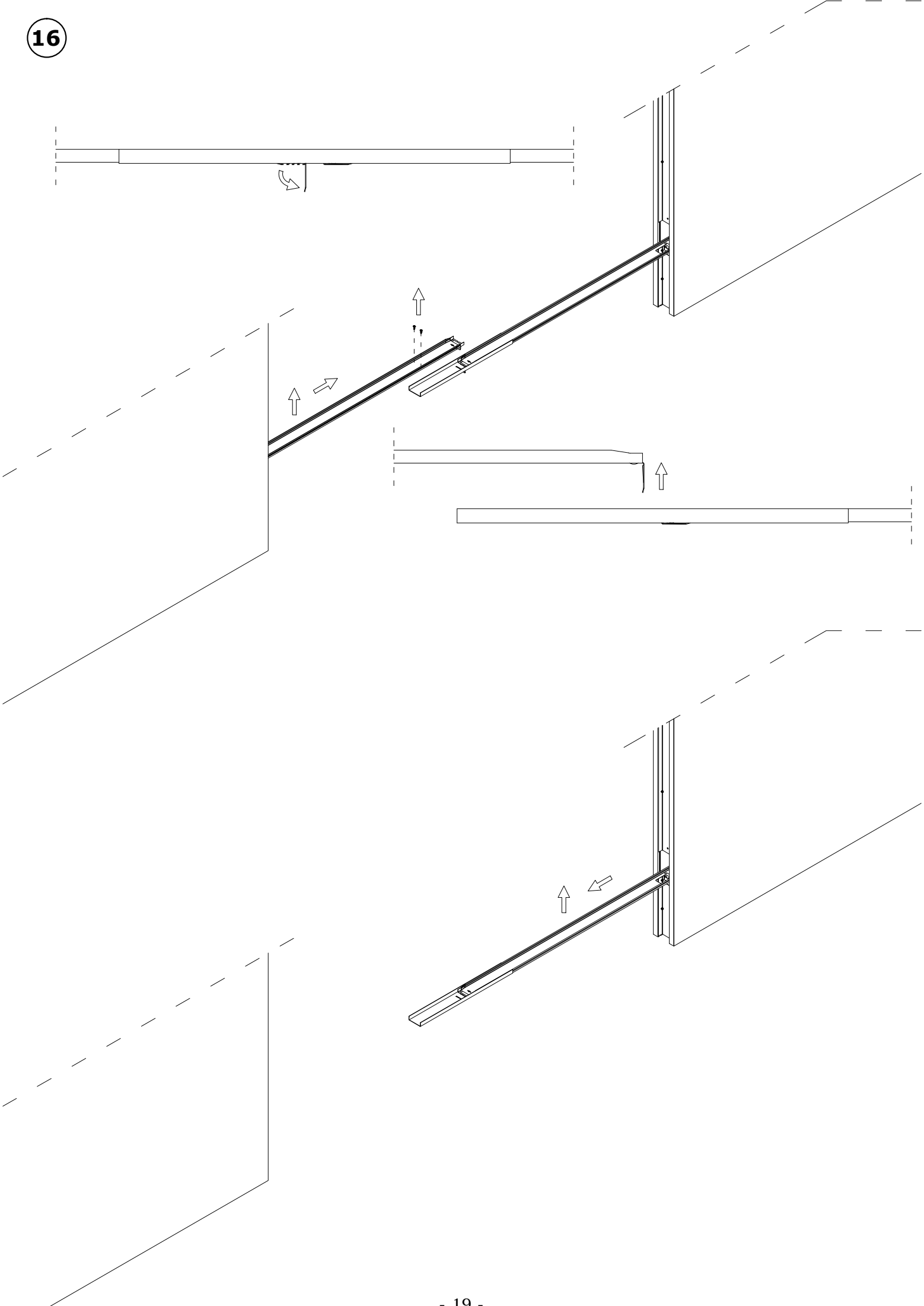


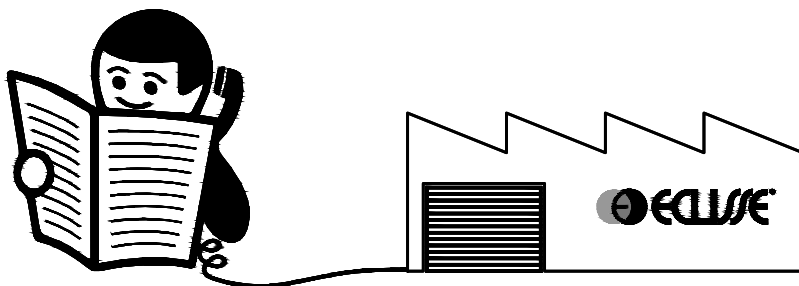
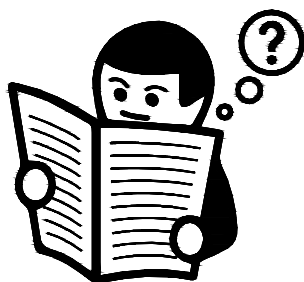


- (IT) APPLICAZIONE STUCCO O SCAGLIOLA
- (GB) APPLICATION OF PLASTER OR SCAGLIOLA
- (PT) APLICAÇÃO DE ALVENARIA OU GESSO
- (CZ) NANÁŠENÍ ŠTUKOVÉ OMÍTKY NEBO SÁDROKARTONOVÉHO TMELU
- (SK) NANÁŠANIE ŠTUKOVEJ OMIETKY ALEBO SÁDROKARTONÁRSKEHO TMELU
- (ES) APLICACIÓN DE ESTUCO O ESCAYOLA
- (NL) AANBRENGEN VAN PLAMUUR OF GIPS
- (FR) APPLICATION DE L'ENDUIT POUR PLAQUE DE PLÂTRE
- (DE) AUFBRINGUNG VON GIPS (BAUSEITZ)
- (PL) NAŁOŻENIE MASY GIPSOWEJ LUB TYNKU NA KRAWĘDZIE OŚCIEŻNICY
- (RU) НАНЕСЕНИЕ ШТУКАТУРКИ ДЛЯ ВНУТРЕННИХ ИЛИ НАРУЖНЫХ РАБОТ
- (RO) APLICARE TENCUIALA SAU IPSOS
- (SI) NANAŠANJE KITA ALI MAVCA
- (HU) VAKOLAT VAGY SCAGLIOLA GIPSZMÁRVÁNY ALKALMAZÁSA
- (HR) NANOŠENJE ŠTUKATURA ILI GIPSANOG PRAHA
- (FI) TASOITUS- TAI RAPPAUSOHJE
- (TR) SIVA UYGULAMASI
- (LT) GLAISTYMAS



16





---

[www.eclisseworld.com/en/dealer-locator](http://www.eclisseworld.com/en/dealer-locator)

